

**Belgische Senaat**

**Gewone Zitting 2002-2003**



**2-269**

Plenaire vergaderingen  
Donderdag 13 februari 2003

Ochtendvergadering

## **Handelingen**

**Session ordinaire 2002-2003**

**Sénat de Belgique**

## **Annales**

Séances plénières  
Jeudi 13 février 2003

Séance du matin

**2-269**

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:  
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:  
[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.dekamer.be](http://www.dekamer.be)

#### Afkortingen - Abréviations

AGALEV	Anders Gaan Leven
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
CDH	Centre Démocrate Humaniste
ECOLO	Écologistes
MR	Mouvement réformateur
PS	Parti Socialiste
SP.A	Socialistische Partij Anders
VL. BLOK	Vlaams Blok
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU-ID	Volksunie-ID21

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:  
[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.lachambre.be](http://www.lachambre.be)

**Inhoudsopgave**

Wetsontwerp tot uitvoering en aanvulling van de wet van 2 mei 1995 betreffende de verplichting om een lijst van mandaten, ambten en beroepen, alsmede een vermogensaangifte in te dienen (Stuk 2-289) .....	4
Ontwerp van bijzondere wet tot uitvoering en aanvulling van de bijzondere wet van 2 mei 1995 betreffende de verplichting om een lijst van mandaten, ambten en beroepen, alsmede een vermogensaangifte in te dienen (Stuk 2-290) .....	4
Algemene bespreking .....	4
Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp tot uitvoering en aanvulling van de wet van 2 mei 1995 betreffende de verplichting om een lijst van mandaten, ambten en beroepen, alsmede een vermogensaangifte in te dienen (Stuk 2-289) .....	9
Artikelsgewijze bespreking van het ontwerp van bijzondere wet tot uitvoering en aanvulling van de bijzondere wet van 2 mei 1995 betreffende de verplichting om een lijst van mandaten, ambten en beroepen, alsmede een vermogensaangifte in te dienen (Stuk 2-290) .....	10
Voorstel van resolutie betreffende het bepalen van de feiten en de eventuele verantwoordelijkheid van Belgische overheden bij de deportatie en de vervolging van Belgische joden tijdens de Tweede Wereldoorlog (van de heren Alain Destexhe en Philippe Mahoux c.s., Stuk 2-1311) .....	10
Wetsvoorstel betreffende de uitvoering van een wetenschappelijk onderzoek naar de vervolging en de deportatie van de joden in België tijdens de Tweede Wereldoorlog (Stuk 2-1450) .....	10
Algemene bespreking .....	10
Artikelsgewijze bespreking van het wetsvoorstel betreffende de uitvoering van een wetenschappelijk onderzoek naar de vervolging en de deportatie van de joden in België tijdens de Tweede Wereldoorlog (Stuk 2-1450) .....	21
Berichten van verhindering .....	21

**Sommaire**

Projet de loi exécutant et complétant la loi du 2 mai 1995 relative à l'obligation de déposer une liste de mandats, fonctions et professions et une déclaration de patrimoine (Doc. 2-289) .....	4
Projet de loi spéciale exécutant et complétant la loi spéciale du 2 mai 1995 relative à l'obligation de déposer une liste de mandats, fonctions et professions et une déclaration de patrimoine (Doc. 2-290) .....	4
Discussion générale .....	4
Discussion des articles du projet de loi exécutant et complétant la loi du 2 mai 1995 relative à l'obligation de déposer une liste de mandats, fonctions et professions et une déclaration de patrimoine (Doc. 2-289) .....	9
Discussion des articles du projet de loi spéciale exécutant et complétant la loi spéciale du 2 mai 1995 relative à l'obligation de déposer une liste de mandats, fonctions et professions et une déclaration de patrimoine (Doc. 2-290) .....	10
Proposition de résolution relative à l'établissement des faits et des responsabilités éventuelles d'autorités belges dans la déportation et la persécution des juifs de Belgique au cours de la Seconde Guerre mondiale (de MM. Alain Destexhe, Philippe Mahoux et consorts, Doc. 2-1311) .....	10
Proposition de loi relative à la réalisation d'une étude scientifique sur les persécutions et la déportation des juifs en Belgique pendant la Seconde Guerre mondiale (Doc. 2-1450) .....	10
Discussion générale .....	10
Discussion des articles de la proposition de loi relative à la réalisation d'une étude scientifique sur les persécutions et la déportation des juifs en Belgique pendant la Seconde Guerre mondiale (Doc. 2-1450) .....	21
Excusés .....	21

**Voorzitter: de heer Armand De Decker**

*(De vergadering wordt geopend om 10.35 uur.)*

**Wetsontwerp tot uitvoering en aanvulling van de wet van 2 mei 1995 betreffende de verplichting om een lijst van mandaten, ambten en beroepen, alsmede een vermogensaangifte in te dienen (Stuk 2-289)**

**Ontwerp van bijzondere wet tot uitvoering en aanvulling van de bijzondere wet van 2 mei 1995 betreffende de verplichting om een lijst van mandaten, ambten en beroepen, alsmede een vermogensaangifte in te dienen (Stuk 2-290)**

***Algemene bespreking***

**De voorzitter.** – Ik stel voor deze wetsontwerpen samen te bespreken. *(Instemming)*

**De heer Guy Moens (SP.A),** corapporteur. – Wij hoeven niet meer uitvoerig in te gaan op deze ontwerpen, aangezien de problematiek sinds 1995, dus bijna acht jaar geleden, al herhaaldelijk werd besproken. De ontwerpen hebben bij manier van spreken dan ook bloed en tranen gekost.

Sta me toe mijn respect te tonen voor de wijze waarop onze diensten deze moeilijke discussie, die als het ware in golven werd gevoerd, in een prachtig geheel hebben gegoten. Wat later werd besproken, maar logischerwijze behoorde bij onderwerpen die eerder al werden behandeld, werd samengebracht. Ik raad iedereen dan ook de lectuur van het verslag aan. Ik beperk me nu tot de laatst aangebrachte wijzigingen.

Mevrouw Taelman en anderen hebben er bij herhaling op gewezen dat de bevoegdheden met betrekking tot intercommunale verenigingen bij bijzondere wet moeten worden geregeld. Met deze opmerking werd dan ook rekening gehouden.

De verwijzing naar een aantal ambtenaren vormde een andere veeleer technische kwestie. Ze moest immers worden aangepast aan de Copernicushervorming, die de terminologie, de graden en dergelijke van de openbare diensten wezenlijk verandert. Door deze aanpassing wordt de verwijzing naar die ambtenaren dan ook ondubbelzinnig.

Mevrouw Taelman maakte ons er ook attent op dat de interprovinciale verenigingen niet waren opgenomen in de lijst met mandaten, wat evenwel begrijpelijk was, aangezien die verenigingen van recente datum zijn. Ook dat euvel werd verholpen.

Ook de federale regeringscommissarissen en de commissarissen van de federale regering die de titel van gouverneur en vice-gouverneur voeren in het administratieve arrondissement Brussel-Hoofdstad, waren niet in de wet opgenomen. We hebben ze nu toegevoegd, zodat ook deze ambten aan de wetgeving onderworpen zijn.

**Présidence de M. Armand De Decker**

*(La séance est ouverte à 10 h 35.)*

**Projet de loi exécutant et complétant la loi du 2 mai 1995 relative à l'obligation de déposer une liste de mandats, fonctions et professions et une déclaration de patrimoine (Doc. 2-289)**

**Projet de loi spéciale exécutant et complétant la loi spéciale du 2 mai 1995 relative à l'obligation de déposer une liste de mandats, fonctions et professions et une déclaration de patrimoine (Doc. 2-290)**

***Discussion générale***

**M. le président.** – Je vous propose de joindre la discussion de ces projets de loi. *(Assentiment)*

**M. Guy Moens (SP.A),** corapporteur. – *Il n'est plus utile de commenter en long et en large ces projets puisque cette problématique a déjà été maintes fois abordée depuis 1995. Ces projets auront été laborieux.*

*Permettez-moi de souligner avec quelle maîtrise les services sont parvenus à rendre cette discussion difficile, menée en différentes phases, en un texte excellent. Les points abordés ultérieurement mais se rapportant logiquement à des projets déjà examinés auparavant ont été regroupés. Je recommande donc à chacun la lecture du rapport. Je me bornerai à rappeler les dernières modifications.*

*Mme Taelman et d'autres ont souligné à plusieurs reprises que les compétences relatives aux intercommunales devaient être régies par une loi spéciale. Il a donc été tenu compte de cette remarque.*

*La référence à certains fonctionnaires a constitué un autre point assez technique. Elle devait en effet être adaptée à la réforme Copernic, laquelle a modifié fondamentalement la terminologie, les grades, etc., des services publics.*

*Mme Taelman a également attiré notre attention sur le fait que les associations interprovinciales ne figuraient pas dans la liste des mandats. Nous y avons également remédié.*

*Les commissaires du gouvernement fédéral et les commissaires du gouvernement fédéral portant le titre de gouverneur et de vice-gouverneur dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale ne figuraient pas dans la loi. Nous les avons ajoutés.*

*L'application de la législation aux membres de la famille royale qui reçoivent une dotation, une indemnité ou une intervention financière financée sur les deniers publics et au grand maréchal de la Cour a constitué un point délicat. Les sénateurs sont tenus de faire une déclaration de patrimoine et de mandats. Certains ont considéré que cette règle s'appliquait aussi au trois sénateurs de sang royal.*

Een heikel punt was de toepassing van de wetgeving op de leden van de koninklijke familie die een dotatie, een vergoeding of een tegemoetkoming uit openbare middelen ontvangen, en op de grootmaarschalk van het Hof. De senatoren zijn gehouden een aangifte van vermogen en mandaten te doen. Sommigen gingen ervan uit dat deze regel ook geldt voor de drie senatoren van koninklijke bloede.

Sommige senatoren argumenteerden dat de Koning volgens de Grondwet onschendbaar is en dus niet kan worden onderworpen aan verplichtingen die aan het gemeen van de mensen worden opgelegd. Uit uitvoerige nota's van de juridische dienst van de Senaat bleek inderdaad dat noch de Koning, noch zijn kabinetschef, noch degenen die rechtstreeks met zijn huis verbonden zijn, kunnen worden gedwongen mandaten en vermogen bekend te maken. De amendementen dienaangaande, die onder andere door mij werden ingediend, werden ingetrokken. We moeten immers nooit het onmogelijke proberen te doen.

Bleef natuurlijk nog de vraag of de drie koninklijke prinsessen die senator zijn en die als senator aan de algemene termen van de wet onderworpen zijn, aan deze verplichtingen moesten voldoen. Ook daarover liepen de meningen uiteen. Volgens sommigen was dat niet het geval, omdat ze als senator van rechtswege geen gewoon senator zijn. De terminologie van de wet van 1995 is echter veel ruimer en laat geen marge voor uitzonderingen. Uiteindelijk is er dan een akkoord bereikt. Ik heb mijn amendementen om hen uitdrukkelijk in de wet te vermelden, ingetrokken op voorwaarde dat de minister een verklaring opstelde dat ze inderdaad op precies dezelfde wijze als de andere senatoren hun vermogen en mandaten moeten aangeven. Zo gebeurde het en werd er in dat dossier klaarheid gebracht.

Discussie was er ook over de instellingen van openbaar nut waarover de Duitstalige Gemeenschap toezicht uitoefent. Die waren niet expliciet in de wet opgenomen. Dat werd rechtgezet met een amendement dat eenparig door de commissie werd goedgekeurd.

Het belangrijkste amendement dat werd verworpen, is dat over de toepassing van de wet op de bestuurders van de economische overheidsbedrijven, de grote patroons van bedrijven waarvan de Staat voor 50% aandeelhouder is. In ons land bekleden deze mensen toch een bijzondere machtspositie. Oorspronkelijk waren ze in het ontwerp opgenomen, in de Kamer werden ze eruit gehaald, in de Senaat werd gepoogd ze er opnieuw in te brengen. De discussie was zeer lang. De personen in deze functies vertoeven toch in een bijzonder delicate positie wanneer ze bestellingen moeten plaatsen, akkoorden moeten sluiten, contracten moeten tekenen die eventueel tot eigen voordeel kunnen leiden. Het zou ook goed zijn te weten welke andere posities personen met zo'n economische machtspositie bekleden in andere en vergelijkbare instellingen van privé- of openbare aard.

De commissie vond de redenering die toenmalig premier Jean-Luc Dehaene in 1996 verdedigde nog altijd verdedigbaar. Ze heeft daarom geoordeeld dat ze, om voor onze grote en belangrijke economische overheidsbedrijven goede bestuurders te kunnen aantrekken, de mogelijke kandidaten niet mocht onderwerpen aan de voor hen zo lastige en weinig aantrekkelijke verplichting om hun

*D'aucuns ont argué que la personne du Roi est inviolable selon la Constitution et ne peut donc être soumise aux obligations imposées au commun des mortels. Selon les notes du service juridique du Sénat, ni le Roi, ni son chef de cabinet, ni les personnes directement liées à la Maison royale ne peuvent être contraints de déclarer leurs mandats et patrimoine. Les amendements à ce sujet ont donc été retirés. À l'impossible nul n'est en effet tenu.*

*Restait bien sûr à savoir si les trois princes royaux qui sont sénateurs et qui en tant que tels sont soumis aux termes généraux de la loi devaient remplir cette obligation. Les opinions divergeaient également sur ce point. Certains estimaient que ce n'était pas le cas car un sénateur de droit n'est pas un sénateur ordinaire. La terminologie de la loi de 1995 est toutefois bien plus large et ne permet aucune exception. Un accord a finalement été conclu. J'ai retiré mon amendement visant à les mentionner explicitement dans la loi à condition que le ministre rédige une déclaration précisant qu'ils doivent comme les autres sénateurs déclarer leur patrimoine et leurs mandats. C'est cette solution qui a été retenue et qui a permis de clarifier le dossier.*

*Les organismes d'utilité publique sous la tutelle de la Communauté germanophone ont eux aussi suscité des discussions. Ils ne figuraient pas explicitement dans la loi. Un amendement adopté à l'unanimité par la Commission a rectifié le tir.*

*Le principal amendement rejeté concernait l'application de la loi aux administrateurs des entreprises publiques économiques. Ces grands patrons détiennent un pouvoir important dans notre pays. Initialement ils étaient repris dans le projet. Ils en ont été retirés par la Chambre puis le Sénat a tenté de les réintroduire. Ce point a fait l'objet de longues discussions. Ces personnes se trouvent dans une position très délicate quand elles doivent passer des commandes ou signer des contrats pouvant éventuellement leur valoir un avantage personnel. Il serait donc bon de savoir quelles autres positions des personnes dotées d'un tel pouvoir économique occupent dans d'autres organismes privés ou publics comparables.*

*La Commission a estimé que le point de vue défendu par le premier ministre Jean-Luc Dehaene en 1996 était toujours pertinent. Elle a considéré qu'afin de pouvoir attirer de bons administrateurs pour nos grandes entreprises publiques économiques, elle ne pouvait imposer aux candidats éventuels l'obligation fort contraignante de déclarer leur patrimoine et mandats. La discussion s'est prolongée et ce n'est qu'au moment du vote des amendements qu'une conclusion est apparue : les amendements ont hélas été rejetés à une étroite majorité de quatre voix contre trois et quatre abstentions.*

*Les mêmes modifications ont été apportées au projet de loi spéciale. Les intercommunales, les interprovinciales, les commissaires des gouvernements régionaux et communautaires ont aussi été ajoutés. Certains souhaitaient rendre le projet de loi spéciale également applicable aux administrateurs des entreprises publiques économiques mais cette proposition a été rejetée.*

*Une importante modification qui a été acceptée concerne les chefs de cabinet et chefs de cabinet adjoints des commissaires des gouvernements régionaux et communautaires qui doivent*

vermogen en mandaten kenbaar te maken. De discussie hierover heeft vrij lang aangesleept en is pas tot een conclusie gekomen bij de stemming over de amendementen, die helaas met een erg nipte meerderheid van vier stemmen tegen drie bij vier onthoudingen werden verworpen.

In het ontwerp van bijzondere wet zijn dezelfde wijzigingen aangebracht. Daar zijn ook de intercommunale en interprovinciale verenigingen en de regeringscommissarissen van de gemeenschaps- en gewestregeringen, voor zover die al bestaan, toegevoegd. Sommige leden wensten het ontwerp van bijzondere wet ook toepasselijk te maken op de bestuurders van economische overheidsbedrijven, maar ook dat voorstel werd door de meerderheid verworpen.

Een belangrijke wijziging die wel werd aanvaard, was dat ook de kabinetschefs en de adjunct-kabinetschefs van de regeringscommissarissen van de gemeenschappen en gewesten aan dezelfde verplichtingen moeten voldoen als hun commissarissen.

Ten slotte vond er in de commissie nog een discussie plaats over de inwerkingtreding van de wet. De eerder ingeschreven data waren natuurlijk allemaal achterhaald. Zelf had ik een amendement ingediend om de wet nog dit jaar van kracht te laten worden, wat vereist dat we nog vóór de verkiezingen een regeling uitwerken. De meerderheid vond dat echter niet nuttig. De commissie stemde uiteindelijk eenparig in met het wijze voorstel van de voorzitter dat de wet in werking doet treden de eerste dag van de zevende maand na de publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Op die manier is de tekst die we vandaag in de plenaire vergadering bespreken, tot stand gekomen. Ik hoop dat we er deze keer in slagen om een eindstemming af te dwingen en een einde te maken aan de lange lijdensweg die nu al acht jaar aansleept.

**De heer René Thissen (CDH).** – *Doorzichtigheid is al enige jaren een modewoord in het politieke discours, maar wordt niet noodzakelijk omgezet in daden. Dat blijkt duidelijk uit het feit dat de Commissie voor politieke vernieuwing sedert enkele maanden geleidelijk aan is vastgelopen. De paarsgroene regering en de partijen die haar steunen, hebben deze commissie nooit als een politieke prioriteit beschouwd, hoewel ze meermaals een nieuwe politieke cultuur hebben aangekondigd, maar dikwijls pas voor morgen...*

*Het is op initiatief van één van onze leden, Raymond Langendries, destijds kamervoorzitter, dat de 'Assisen van de democratie' plaatsvonden. Het was zijn verdienste dat hij er meer in geloofde dan anderen. Op het einde van de werkzaamheden werd een politiek akkoord gesloten, het akkoord van Gesves.*

*Dat akkoord was een opmerkelijke doorbraak en staat in schril contrast met de onmogelijkheid om tijdens deze legislatuur enige vooruitgang van betekenis te boeken. Het bevatte maatregelen met betrekking tot de cumulatie van mandaten, die in de statuten van bepaalde politieke partijen werden opgenomen. Zo heeft de PSC, later CDH geworden, een deontologisch handvest aangenomen dat van toepassing is op al onze kandidaten voor de Europese, federale, gewest-, provincieraads- en gemeenteraadsverkiezingen en dat uitdrukkelijk voorziet in de beperking van het aantal*

*remplir les mêmes obligations que les commissaires dont ils dépendent.*

*Enfin, la Commission a encore discuté de l'entrée en vigueur de la loi. Les dates initialement prévues étaient dépassées. J'avais moi-même déposé un amendement visant à faire entrer la loi en vigueur cette année encore, ce qui nous obligeait à élaborer une réglementation avant les élections. La majorité n'a pas jugé cela utile. La Commission a finalement approuvé à l'unanimité la sage proposition du président prévoyant que la loi entre en vigueur le premier jour du septième mois qui suit sa publication au Moniteur belge.*

*Telle a été la genèse du texte que nous examinons aujourd'hui en séance plénière. J'espère que nous réussirons cette fois à imposer un vote final et à mettre fin au long calvaire vécu depuis huit ans.*

**M. René Thissen (CDH).** – Mon intervention sera inversement proportionnelle à la longueur des débats qui ont amené à la conclusion que nous allons tirer aujourd'hui.

Dans les discours politiques, la transparence est à la mode depuis bien des années, ce qui n'apparaît pas forcément dans les actes. L'enlisement progressif de la Commission du renouveau politique, depuis des mois, en a témoigné à suffisance. Depuis son installation, elle n'a jamais été considérée par le gouvernement arc-en-ciel ni par les partis qui le soutiennent comme une priorité politique, en dépit des innombrables déclarations qui annonçaient une nouvelle culture politique, mais souvent pour demain...

C'est pourtant à l'initiative de l'un des nôtres, Raymond Langendries, alors président de la Chambre, que des assises de la démocratie ont été convoquées. Il a eu le grand mérite d'y croire davantage que d'autres, au point qu'un accord politique dit de Gesves a été conclu à l'issue des travaux.

En contradiction avec l'impossibilité de progresser significativement durant cette législature finissante, ce résultat doit être rappelé aujourd'hui, tant il constitue une avancée à caractère exceptionnel.

Que comportaient ces accords ? Des mesures relatives au cumul des mandats qui, pour une part, ont été traduites dans les statuts de certains politiques. C'est ainsi que le PSC puis le CDH ont adopté une charte de déontologie qui s'applique à

*mandaten, ongeacht of het publieke of privé-mandaten zijn.*

*Andere politieke formaties hebben wellicht gelijkaardige bepalingen aangenomen maar niet steeds met hetzelfde succes, te oordelen naar de cumulatie van ambten door bepaalde Waalse kameraden, die tegelijkertijd minister zijn en aan het hoofd staan van intercommunales, daarbij het belangenconflict negerend. Bovendien zijn talrijke gewest- of gemeenschapsministers kandidaat bij de komende parlementsverkiezingen. De Commissie voor politieke vernieuwing wou niet weten van een harmonisering van de verplichtingen terzake, of ze kon die weg niet opgaan.*

*Het akkoord van Gesves bevatte ook maatregelen met betrekking tot de doorzichtigheid van de mandaten: de verplichting om de mandaten aan te geven, de definiëring van de ambten en beroepen en de vermogensaangifte. De wetten van 2 mei 1995, die de algemene beginselen van deze nieuwe regeling bepalen, vloeien rechtstreeks voort uit die werkzaamheden.*

*Nu is, zoals toen werd overeengekomen, de tijd gekomen om de uitvoeringsmodaliteiten van die wetten van vast te leggen in een gewone wet en een bijzondere wet.*

*Collega Barbeaux, die zeer actief deelneemt aan de commissiebesprekingen, heeft gezegd dat de CDH-fractie ten zeerste verheugd is met de afronding van de werkzaamheden. Vooral het toepassingsgebied *ratione personae* werd beter afgelijnd en de overeenstemming met de rampzalige Copernicushervorming is verzekerd. Er wordt een duidelijk onderscheid gemaakt tussen de koninklijke prinses, senatoren van rechtswege op wie een andere wetgeving van toepassing is, en de persoon van de Koning. De regeringscommissarissen en de leiders van overheidsbedrijven worden eveneens geïdentificeerd en de rol van het Rekenhof wordt duidelijk bepaald.*

*Om al die redenen steunt de CDH-fractie van de Senaat de beide wetsontwerpen op ondubbelzinnige manier.*

**De heer Philippe Mahoux (PS).** – *Namens onze fractie verheug ik me erover dat deze wetsontwerpen, die een lange weg hebben afgelegd, nu eindelijk in de plenaire vergadering worden behandeld.*

*Wij zullen deze teksten vanmiddag enthousiast goedkeuren.*

**Mevrouw Mia De Schamphelaere (CD&V).** – *Reeds sinds de jaren zeventig van de vorige eeuw hebben politieke wetenschappers en sociologen erop gewezen dat onze democratie fundamentele wijzigingen heeft ondergaan. De Atheense of de Zwitserse volksvergadering is niet langer het prototype van de democratische besluitvorming, maar wel een kluwen van personen, groepen en belangen die zichzelf*

*tous nos candidats aux élections européennes, fédérales, régionales, provinciales et communales et qui prévoit explicitement une limitation du nombre de mandats, qu'ils soient publics ou privés.*

*Sans doute d'autres formations politiques ont-elles vraisemblablement adopté des dispositifs semblables et veillent tant bien que mal à son respect, à en juger par le cumul de fonctions de certains camarades wallons, à la fois ministres et à la tête d'intercommunales – ils ignorent ainsi les conflits d'intérêts – ou par les nombreuses candidatures des ministres régionaux ou communautaires aux prochaines élections fédérales.*

*Malheureusement, comme je l'ai dit, la commission du renouveau politique n'a pu ou pas su avancer dans la voie d'une harmonisation, d'une normalisation des exigences en cette matière.*

*L'autre volet de l'accord de Gesves, directement issu des assises de la démocratie, comportait des mesures relatives à la transparence des mandats : obligation de déclaration des mandats, définition des charges et fonctions et déclaration du patrimoine. Les lois du 2 mai 1995 qui définissent les principes généraux de cette nouvelle réglementation résultent directement de ces travaux.*

*Aujourd'hui, comme initialement convenu, le moment est venu de préciser les modalités d'exécution de cette loi – M. Moens, notre excellent rapporteur y a fait référence – à travers une loi ordinaire et une loi spéciale modificative.*

*Notre collègue Michel Barbeaux, rapporteur de ces projets avec M. Moens et participant très actif à la commission a pu le dire : le groupe CDH ne peut que se réjouir de l'aboutissement de ces travaux. Le champ d'application *ratione personae* notamment est mieux délimité et la conformité avec la funeste réforme Copernic de l'administration fédérale est assurée. Une distinction claire est opérée entre les princes royaux, sénateurs de droit auxquels s'applique une législation et la personne du Roi. Les commissaires du gouvernement et les dirigeants d'entreprises publiques sont également visés et le rôle essentiel de la Cour des comptes est bien circonscrit.*

*Pour toutes ces raisons, le groupe CDH du Sénat soutient sans équivoque les deux projets de loi qui sont examinés ce jeudi.*

**M. Philippe Mahoux (PS).** – *Je voudrais simplement me réjouir, au nom de mon groupe, de l'adoption très prochaine de ces projets de loi. Comme M. Thissen, je constate que ces projets ont mis un certain temps à suivre leur cheminement parlementaire. Il a été compliqué de les inscrire à l'ordre du jour, mais après plusieurs reports, les voici enfin examinés en séance plénière.*

*Arrêtons-nous aux motifs de satisfaction et oublions le délai qu'il a fallu pour les obtenir. C'est donc avec enthousiasme que nous voterons en faveur de ces textes cet après-midi.*

**Mme Mia De Schamphelaere (CD&V).** – *Déjà dans les années septante du siècle dernier, les politologues et sociologues ont mis en évidence les modifications fondamentales subies par notre démocratie. Ce n'est plus l'assemblée populaire athénienne ou suisse qui constitue le prototype du processus décisionnel démocratique mais bien une confusion de personnes, de groupes et d'intérêts se*

presenteren als de vertegenwoordiging van de bevolking. Net als transparantie een belangrijke waarborg is voor het vertrouwen in de besluitvorming als dusdanig, is het ook nodig maatregelen te nemen die de positie van de groepen meer zichtbaar maakt.

De wetgever heeft in 1995 bij de redactie van de beide wetten over de vermogensaangifte een bijzonder moeilijke taak op zich genomen. In een gevoelig klimaat, waarin het voor sommigen maar al te aantrekkelijk leek om het *tous pourris* van Pierre Pujade opnieuw tot de eer van de politieke altaren te verheffen, ging het erom respect voor het privé-leven en democratische transparantie in evenwicht te brengen, in de hoop een klimaat van meer vertrouwen te scheppen. We mogen zeker niet vergeten dat de wetgeving betreffende de vermogensaangifte geen instrument van wantrouwen is, maar er expliciet op gericht is de sfeer van vertrouwen te creëren die noodzakelijk is om democratisch samenleven mogelijk te maken.

Wanneer er vandaag wordt gepleit om bepaalde categorieën van personen toe te voegen aan de lijst van openbare mandatarissen die onderworpen dienen te worden aan een vermogensaangifte, moet dat meer te maken hebben met een vernieuwde inschatting van de *corridors of power* dan met een impliciete in verdenkingstelling wegens actieve of passieve, private of publieke corruptie. Met enige overdrijving kunnen we zeggen dat het in een gezonde democratie een eer is onderworpen te zijn aan de vermogensaangifte, enigszins vergelijkbaar met de opname in een eerbare instelling als het aloude *Who's who*.

Een absolute voorwaarde is dan wel dat een open debat wordt gevoerd over de criteria waarop de vermogensaangifte als dusdanig moet worden gebaseerd. Een uitbreiding mag immers onder geen enkel beding schatplichtig zijn aan willekeur of aan de waan van de dag, laat staan aan louter ideologische overwegingen.

Het is vanzelfsprekend dat eens de discussie moet worden gevoerd over de onderwerping van beheersfuncties in belangrijke maatschappelijke sectoren, aan eenzelfde of vergelijkbare aangifteplicht. Ik denk hier aan de media, die niet toevallig als de vierde macht worden omschreven. Een dergelijke uitbreiding dient in ieder geval te beantwoorden aan de beginselen van objectiviteit en gelijke behandeling, waarbij wetenschappelijk onderzoek bij voorkeur als basis wordt genomen voor wetgevende maatregelen.

Het valt enigszins te betreuren dat er niet voor werd gekozen om deze oefening tot een goed einde te brengen. Daaruit volgt immers logischerwijs dat deze wetwijziging een nieuwe beweging vormt in de onvoltooide symfonie van de vermogensaangifte. De regeling is voorlopig, want ze is nog onvoldoende sluitend. Wij zullen ze echter goedkeuren onder het uitdrukkelijke voorbehoud dat zij zo spoedig mogelijk wordt geëvalueerd en aangepast. De techniek van doorschuiven naar de volgende regeerperiode bevalt ons niet, maar de werkwijze die in de Senaat sinds 1999 wordt gevolgd, laat ons weinig keuze.

**De heer Marcel Cheron (ECOLO).** – *Tenzij er nog ongelukken gebeuren, zullen we deze ontwerpen met enthousiasme goedkeuren.*

*De huidige debatten gaan terug tot de vorige eeuw. Eerst*

*présentant comme les représentants de la population. La transparence est une garantie essentielle de la confiance dans le processus décisionnel ; parallèlement, il s'impose de prendre des mesures pour rendre plus visible la position de ces groupes.*

*En s'attendant à la rédaction des deux lois relatives à la déclaration de patrimoine, le législateur s'est chargé en 1995 d'une mission particulièrement ardue. Dans un climat sensible où d'aucuns étaient tentés de réhabiliter le « tous pourris » de Pierre Pujade, il s'agissait de trouver un équilibre entre le respect de la vie privée et la transparence démocratique. Il ne faut certainement pas oublier que la législation relative à la déclaration de patrimoine n'est pas un instrument de méfiance mais qu'elle vise explicitement à créer le climat de confiance nécessaire à la démocratie.*

*Quand aujourd'hui on plaide pour l'ajout de certaines catégories de personnes à la liste des mandats publics soumis à la déclaration de patrimoine, cela doit davantage s'apparenter à une nouvelle appréciation des corridors of power qu'à une suspicion implicite à l'égard d'une corruption active ou passive, privée ou publique. De manière un peu excessive, nous pourrions dire que dans une saine démocratie, c'est un honneur d'être soumis à une déclaration de patrimoine.*

*Un débat ouvert sur les critères de la déclaration de patrimoine est certes une condition absolue. Une extension ne peut en effet jamais être soumise à l'arbitraire ou à l'illusion du moment et encore moins à des considérations purement idéologiques.*

*Il est évident qu'il faudra un jour discuter de la soumission des fonctions managériales de secteurs importants de la société à une même obligation de déclaration ou à une obligation similaire. Je pense notamment aux médias qui ne sont pas appelés quatrième pouvoir par hasard. Une telle extension doit en tout cas respecter les principes d'objectivité et d'égalité de traitement.*

*Il est quelque peu regrettable que nous n'ayons pas choisi de mener cet exercice à bien. Cette modification de la législation constitue dès lors un nouveau mouvement de la symphonie inachevée de la déclaration de patrimoine. Cette réglementation est provisoire car imparfaite. Nous la voterons néanmoins sous la réserve expresse qu'elle soit évaluée et adaptée le plus rapidement possible. La technique consistant à reporter les décisions à la législature suivante ne nous satisfait pas mais la méthode appliquée au Sénat depuis 1999 ne nous laisse pas le choix.*

**M. Marcel Cheron (ECOLO).** – *Sauf accident, c'est également avec enthousiasme que nous voterons tout à l'heure ces projets de loi.*

*Comme l'a rappelé M. Thissen, la réflexion autour de la*



waren er de akkoorden van Gesves, die dateren van de periode 1991-1995. De toenmalige voorzitter van de Kamer, de heer Nothomb, had het initiatief genomen de besprekingen in die gemeente te houden. Er werd nagedacht over de transparantie van de mandaten, ambten en functies en over de vermogensaangifte.

Na deze akkoorden moesten we wachten op de 'Assisen van de democratie', georganiseerd door de volgende Kamervoorzitter, de heer Langendries, en op de wetten van 1995. Er volgden enkele lange maanden waarin niets ons bespaard bleef: talrijke incidenten, ministers die afwezig waren, de Copernicus-hervorming enzovoort. Ik hoop dat de Senaat vandaag eindelijk een tekst zal goedkeuren die het mogelijk maakt de bepalingen van de bijzondere wet en de gewone wet van 1995 ten uitvoer te leggen.

De akkoorden van Gesves en de 'Assisen van de democratie' hadden betrekking op twee onderdelen: enerzijds de transparantie van de mandaten en de vermogensaangifte, anderzijds de cumulatie van mandaten. Ik kan enkel betreuren dat de Commissie voor politieke vernieuwing geen resultaten heeft bereikt en dat het door de regering aangekondigde werk niet is gerealiseerd.

Met de stemming in de Senaat komen we aan het einde van een belangrijk werk. Rapporteur Moens, heeft perfect aangegeven op welke moeilijkheden we bij het opstellen van de teksten zijn gestoten. Er waren verschillende obstakels en ook de Copernicus-hervorming heeft de zaken er niet eenvoudiger op gemaakt. Er moest aan de teksten worden geschaafd, vooral op technisch vlak, en het resultaat strekt de Senaat tot eer. De regering heeft bijdragen geleverd met betrekking tot de concrete tenuitvoerlegging van deze wetten.

We kunnen alleen maar hopen dat de Kamer het vlijtige werk van de Senaat zal waarderen. Het zou een slechte zaak zijn als de in de Senaat goedgekeurde teksten niet door de Kamer worden aangenomen. Ik nodig de senatoren dan ook uit om hun collega's van de Kamer aan te sporen deze wetten zonder verwijl en in alle geval vóór het einde van deze regeerperiode, goed te keuren. Overigens treden deze wetten pas in werking op de eerste dag van de zevende maand na die waarin ze zijn bekendgemaakt in het Staatsblad.

– De algemene bespreking is gesloten.

**Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp tot uitvoering en aanvulling van de wet van 2 mei 1995 betreffende de verplichting om een lijst van mandaten, ambten en beroepen, alsmede een vermogensaangifte in te dienen (Stuk 2-289)**

(Voor de tekst geamendeerd door de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden, zie stuk 2-289/8.)

– De artikelen 1 tot 15 worden zonder opmerking aangenomen.

– Over het wetsontwerp in zijn geheel wordt later

question que nous débattons aujourd'hui remonte au siècle dernier et comprend deux étapes. Rappelons d'abord les accords dits de Gesves, qui datent de la période 1991-1995. À l'époque, M. Nothomb, président de la Chambre, avait pris l'initiative d'organiser des discussions à Gesves, magnifique commune bien connue de M. Mahoux. Une réflexion avait alors été menée sur la question de la transparence des mandats, des charges et des fonctions et sur la déclaration de patrimoine.

Après ces accords, il a fallu attendre les Assises de la démocratie, réunies par un autre président de la Chambre, M. Langendries, ainsi que les lois de 1995. Ensuite, de très longs mois se sont écoulés, au cours desquels rien ne nous a été épargné : de nombreux incidents, des absences ministérielles, la réforme Copernic, etc. J'espère donc qu'aujourd'hui, le Sénat votera enfin un texte permettant d'exécuter ce qui était prévu par la loi spéciale et la loi ordinaire de 1995.

Les accords de Gesves et les Assises de la démocratie portaient donc sur deux volets. Je rappelle que le premier avait pour objet la transparence des mandats et la déclaration de patrimoine et le deuxième, la question des cumuls. Je ne puis que regretter que la Commission du nouveau politique n'ait pu aboutir et que le travail annoncé par le Gouvernement n'ait pas été réalisé.

Le vote qui interviendra aujourd'hui au Sénat est la conclusion d'un travail important, d'une longue réflexion, et notre excellent rapporteur, M. Moens, a parfaitement résumé les réelles difficultés rencontrées dans la transposition des textes.

Nous avons été confrontés à divers obstacles et la réforme Copernic ne nous a pas simplifié les choses. Il a fallu travailler les textes, notamment au niveau technique, et le résultat est tout à l'honneur du Sénat. Nous avons bénéficié de certains apports du gouvernement en ce qui concerne la réalisation concrète de ces lois. Il ne nous reste qu'à espérer que le travail diligent accompli par le Sénat pour présenter des textes de qualité soit reconnu par la Chambre.

Dans notre système bicaméral, il serait dommageable que ces textes soient votés par le Sénat mais non adoptés par la Chambre. J'invite donc les sénateurs à prendre contact avec leurs collègues de la Chambre, afin de les inciter à voter ces projets de loi sans tarder et, en tout cas, avant la fin de la législature. Je rappelle qu'une fois parues au *Moniteur*, ces lois n'entreront en vigueur que le premier jour du septième mois suivant leur publication.

– La discussion générale est close.

**Discussion des articles du projet de loi exécutant et complétant la loi du 2 mai 1995 relative à l'obligation de déposer une liste de mandats, fonctions et professions et une déclaration de patrimoine (Doc. 2-289)**

(Pour le texte amendé par la commission des Affaires institutionnelles, voir document 2-289/8.)

– Les articles 1<sup>er</sup> à 15 sont adoptés sans observation.

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

gestemd.

**Artikelsgewijze bespreking van het ontwerp van bijzondere wet tot uitvoering en aanvulling van de bijzondere wet van 2 mei 1995 betreffende de verplichting om een lijst van mandaten, ambten en beroepen, alsmede een vermogensaangifte in te dienen (Stuk 2-290)**

*(Voor de tekst geamendeerd door de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden, zie stuk 2-290/7.)*

- De artikelen 1 tot 15 worden zonder opmerking aangenomen.
- Over het wetsontwerp in zijn geheel wordt later gestemd.

**Voorstel van resolutie betreffende het bepalen van de feiten en de eventuele verantwoordelijkheid van Belgische overheden bij de deportatie en de vervolging van Belgische joden tijdens de Tweede Wereldoorlog (van de heren Alain Destexhe en Philippe Mahoux c.s., Stuk 2-1311)**

**Wetsvoorstel betreffende de uitvoering van een wetenschappelijk onderzoek naar de vervolging en de deportatie van de joden in België tijdens de Tweede Wereldoorlog (Stuk 2-1450)**

**Algemene bespreking**

**De voorzitter.** – Ik stel voor deze voorstellen samen te bespreken. *(Instemming)*

**Mevrouw Martine Taelman (VLD), corapporteur.** – Het verslag dat ik breng vormt het eerste deel van een tweeluik. Bij de bespreking van het voorstel van resolutie is immers gebleken dat voor de uitvoering ervan een wetgevend initiatief is vereist. Het verslag over het bijhorende wetsvoorstel zal worden uitgebracht door corapporteur Marcel Cheron.

De hoofdindieners van het voorstel van resolutie zijn de heren Mahoux en Destexhe. Ze hebben in de commissie uitgebreid uiteengezet waarom ze het voorstel van resolutie hebben ingediend.

De Tweede Wereldoorlog is al meer dan een halve eeuw geleden beëindigd. Het ogenblik is dan ook zeker aangebroken om een sereen historisch en politiek debat aan te gaan over de eventuele verantwoordelijkheid van Belgische overheden bij de identificatie, de vervolging en de deportatie van de joden in België. In tegenstelling tot Frankrijk was er immers geen sprake van een officiële collaboratie met de bezetter in België.

Dat neemt niet weg dat tijdens de bezetting bijna de helft van de joodse bevolking in België is gedeporteerd. Dat zijn bijna 30.000 personen die behoudens enkele uitzonderingen, in de concentratiekampen zijn omgekomen. In Frankrijk ging het

**Discussion des articles du projet de loi spéciale exécutant et complétant la loi spéciale du 2 mai 1995 relative à l'obligation de déposer une liste de mandats, fonctions et professions et une déclaration de patrimoine (Doc. 2-290)**

*(Pour le texte amendé par la commission des Affaires institutionnelles, voir document 2-290/7.)*

- Les articles 1<sup>er</sup> à 15 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

**Proposition de résolution relative à l'établissement des faits et des responsabilités éventuelles d'autorités belges dans la déportation et la persécution des juifs de Belgique au cours de la Seconde Guerre mondiale (de MM. Alain Destexhe, Philippe Mahoux et consorts, Doc. 2-1311)**

**Proposition de loi relative à la réalisation d'une étude scientifique sur les persécutions et la déportation des juifs en Belgique pendant la Seconde Guerre mondiale (Doc. 2-1450)**

**Discussion générale**

**M. le président.** – Je vous propose de joindre la discussion de ces propositions. *(Assentiment)*

**Mme Martine Taelman (VLD), corapporteuse.** – *Ce rapport constitue la première partie d'un diptyque. La discussion de la proposition de résolution a en effet montré la nécessité d'une initiative législative. M. Cheron, corapporteur, fera rapport sur la proposition de loi y afférente.*

*Les auteurs principaux de la proposition de résolution, MM. Mahoux et Destexhe, ont expliqué en commission les raisons pour lesquelles ils l'ont déposée.*

*Voici plus d'un demi-siècle que la Seconde Guerre mondiale est terminée. Le moment est donc certes venu d'entamer dans la sérénité un débat politique historique sur les éventuelles responsabilités d'autorités belges dans l'identification, la persécution et la déportation des juifs de Belgique. Contrairement à la France, il n'était en effet pas question chez nous de collaboration officielle avec l'occupant.*

*Il n'empêche que pendant l'occupation, près de la moitié des juifs de Belgique ont été déportés et près de 30.000 sont morts dans les camps de concentration alors qu'en France la déportation a frappé un quart de la population juive, une différence significative.*

*Dans son rapport final de juillet 2001, la commission d'étude sur les biens juifs, la commission Buysse, avait déjà attiré*

om ongeveer een vierde van de joodse bevolking, een significant verschil dus.

Een aanzet tot beter begrip werd reeds gegeven door de Studiecommissie joodse goederen, de commissie-Buysse. In haar eindverslag uit juli 2001 heeft die commissie de aandacht gevestigd op een aantal verontrustende feiten. Vier daarvan verdienen volgens de indieners van naderbij te worden onderzocht.

In de eerste plaats is er het besluit van de Belgische regering om in de meidagen van 1940 op ruime schaal over te gaan tot de aanhouding en de overbrenging naar Frankrijk van personen die als opposant of als potentiële bedreiging voor de Belgische Staat werden beschouwd, onder wie een groot aantal Duitse en Oostenrijkse joden. In totaal werden er ongeveer 5500 personen opgepakt onder wie, naar schatting, 4000 joden van wie er ten minste 3500 vanuit het Franse concentratiekamp Drancy naar Auschwitz zijn gedeporteerd. In haar eindverslag vraagt de commissie-Buysse zich af wat de Belgische regering ertoe heeft gebracht joodse tegenstanders van het nazi-regime naar Frankrijk te deporteren.

Ten tweede is er de rol van de secretarissen-generaal. De commissie-Buysse zegt daarover het volgende: “Zo weigerden de secretarissen-generaal bijvoorbeeld, zich steunend op de Grondwet, de eerste anti-joodse maatregelen (28 oktober 1940) af te kondigen (waardoor de bezetter verplicht werd de joodse maatregelen als Duitse verordeningen af te kondigen). Daartegenover staat dat de secretarissen-generaal vervolgens wel een omzendbrief naar de gemeentebesturen stuurden voor het aanleggen van jodenregisters.”

Ten derde is er de houding van andere overheden. “Wanneer de gemeenten later werd gevraagd ook de davidster te verdelen, kwam er een weigering van de Brusselse gemeenten, maar Antwerpen aanvaardde de opdracht,” dixit de commissie-Buysse. Ook Charleroi en Luik hebben het bevel uitgevoerd waarbij direct moet worden opgemerkt dat het hier niet om een communautair verschil gaat. Zowel in Vlaanderen als in Brussel en Wallonië zijn er daden van collaboratie gepleegd.

Ten vierde bestaat er een opmerkelijk verschil in de deportatiecijfers voor Antwerpen en Brussel, twee steden met een belangrijke joodse gemeenschap. In Antwerpen werd 67% van de joodse gemeenschap gedeporteerd, in Brussel 37%. Met betrekking tot Antwerpen dienen voorts de drie razzia's in 1942 te worden vermeld waarbij 3500 joden zijn aangehouden en waaraan de politie haar medewerking heeft verleend.

De indieners van het voorstel hebben ervoor gekozen om het noodzakelijke historische opzoekingswerk toe te vertrouwen aan het Studie- en Documentatiecentrum Oorlog en Hedendaagse Maatschappij (SOMA). Het is de bedoeling dat op wetenschappelijk verantwoorde wijze en met de vereiste zin voor historische kritiek de feiten worden vastgesteld op grond waarvan de eventuele verantwoordelijkheid van Belgische overheden bij de identificatie, de vervolging en de deportatie van de joden in België tijdens de Tweede Wereldoorlog kan worden vastgelegd. De indieners hebben voor het SOMA gekozen omdat het een federale instelling is

*l'attention sur certains faits préoccupants. Tout d'abord, il y a la décision prise en mai 1940 par le gouvernement belge de procéder à l'arrestation et à la déportation en France de personnes considérées comme des opposants ou censées constituer une menace potentielle pour l'État belge, parmi lesquelles un grand nombre de juifs allemands et autrichiens. Au total, quelques 5500 personnes ont été arrêtées, parmi lesquelles environ 4000 juifs dont au moins 3500 ont été transférés de Drancy à Auschwitz. Dans son rapport final, la commission Buysse s'est interrogée sur les raisons de cette déportation.*

*Il y a ensuite le rôle des secrétaires généraux au sujet desquels la commission Buysse dit : « Ainsi par exemple, se retranchant derrière la Constitution, les secrétaires généraux refusèrent de promulguer les premières mesures anti-juives (28 octobre 1940) (en conséquence de quoi l'occupant fut obligé de les promulguer par voie d'ordonnances allemandes). Les secrétaires généraux envoyèrent par contre une circulaire aux administrations communales pour la constitution des Registres des Juifs. »*

*Il y a ensuite l'attitude des autres autorités. La commission Buysse écrit : « Quand les communes furent plus tard invitées à distribuer les étoiles jaunes, la ville de Bruxelles refusa mais celle d'Anvers accepta. » Charleroi et Liège ont eux aussi exécuté l'ordre, ce qui montre que la différence n'est pas de nature communautaire. Tant en Flandre qu'à Bruxelles et en Wallonie, il y eut des actes de collaboration.*

*On observe également des différences notables d'une ville à l'autre : à Anvers, la déportation a touché 67% de la communauté juive contre 37% à Bruxelles. En 1942, trois rafles eurent lieu à Anvers, avec la collaboration de la police, au cours desquelles 3500 juifs furent arrêtés.*

*Les auteurs de la proposition ont choisi de confier le travail de recherche historique au Centre d'Études et de Documentation Guerre et Sociétés contemporaines (CEGES). Cette étude vise à établir de manière scientifique et recourant à la critique historique de rigueur les faits et les responsabilités éventuelles d'autorités belges dans l'identification, la persécution et la déportation de juifs au cours de la Seconde Guerre mondiale. Les auteurs ont choisi le CEGES parce que c'est une institution fédérale dont la réputation scientifique est incontestable.*

*Au cours de l'audition, le premier ministre a déclaré que le CEGES recevrait les moyens de mener son étude à bien dans un délai de deux ans et dans les meilleures conditions. Il a rappelé qu'à l'occasion de la journée du martyr juif de Belgique organisée à Malines le 6 octobre 2002, il avait déclaré que des membres de la communauté juive avaient pu échapper aux persécutions grâce à l'aide de certaines administrations et de nombreux compatriotes.*

*Sur la base du rapport d'étude, le Sénat devra ensuite décider de l'intérêt éventuel de constituer une commission d'enquête parlementaire.*

*Tous les groupes démocratiques se sont rangés à cette initiative.*

*M. Marcel Cheron a entamé la discussion sur le cadre historique exact de l'étude. Les faits de l'avant et de l'après-guerre doivent également être pris en considération. Le*

en haar wetenschappelijke reputatie buiten kijf staat.

Aan de uitdrukkelijke wens van de indianers dat de regering zich achter het initiatief zou scharen en het SOMA de nodige middelen ter beschikking zou stellen opdat die instelling haar onderzoek binnen een termijn van twee jaar in de beste omstandigheden zou kunnen afronden, is de eerste minister tijdens de hoorzitting tegemoet gekomen. Hij verwees naar het standpunt van de regering zoals verwoord tijdens zijn toespraak te Mechelen op 6 oktober 2002 naar aanleiding van de dag van de joodse martelaars in België. De eerste minister herinnerde daarbij nog aan het feit dat bepaalde administraties, maar vooral ook vele Belgen leden van de joodse gemeenschap hebben geholpen om aan vervolgingen te ontsnappen.

Achteraf moet de Senaat, op grond van het onderzoeksverslag, beslissen of de oprichting van een parlementaire onderzoekscommissie al dan niet gewenst is.

Alle democratische fracties hebben zich achter dit initiatief geschaard. Tijdens de discussie werden nog verdere verfijningen en verduidelijkingen aangebracht.

De heer Marcel Cheron opende de discussie over het exacte tijds kader van het onderzoek. Er werd verduidelijkt dat ook de feiten uit de voor- en naoorlogse periode in aanmerking dienen te worden genomen. Ook het SOMA is van oordeel dat het onderzoek zich moet richten op de wijze waarop de eventuele deelname van Belgische overheden aan de vervolging en de deportatie van de joden in de naoorlogse repressie van het incivisme werd behandeld. Voorts mag het onderzoek de administratieve behandeling van de joden niet isoleren, maar moet het die integreren in de algemene administratieve en politieke praktijk die tijdens de Tweede Wereldoorlog bestond. Het SOMA stelt een grotendeels door de commissie aanvaarde opdrachtomschrijving voor.

Op vraag van de heer Caluwé en mevrouw De Schamphelaere werd de titel van de resolutie aangepast zodat alle in België verblijvende joden onder het toepassingsgebied van de wet vallen.

De heer Armand De Decker, en later ook de eerste minister, suggereerden om in de opdrachtomschrijving voor alle duidelijkheid expliciet te bepalen dat het onderzoek zowel à charge als à décharge zal moeten gevoerd worden. De commissie was het daarmee eens.

De commissie ging eveneens akkoord met de opmerking van de heer Siquet dat ook het deel van het Belgisch grondgebied dat in mei 1940 door het Duitse Rijk werd geannexeerd, namelijk de kantons Eupen, Malmédy en Sankt Vith, bij het onderzoek moet worden betrokken.

Mevrouw Magdeleine Willame-Boonen wenste te weten waarom men de universiteiten niet bij het onderzoek zou inschakelen. De indianers wezen erop dat dit de zaken op het praktische vlak zou bemoeilijken en dat verschillende vertegenwoordigers van de Belgische universiteiten bovendien al zitting hebben in de wetenschappelijke commissie die het SOMA leidt.

Het SOMA verklaarde in de hoorzitting dat het de resultaten van het reeds gevoerde historische onderzoek mee in zijn onderzoek zou betrekken.

*CEGES aussi estime que l'étude doit porter sur la manière dont a été traitée la participation éventuelle d'autorités belges dans les persécutions et la déportation des juifs durant la répression de l'incivisme après la guerre. Par ailleurs, l'étude ne doit pas isoler le traitement administratif des juifs mais l'intégrer dans la pratique administrative et politique générale qui prévalait au cours de la Seconde Guerre mondiale. Le CEGES propose une définition des missions qui a été en grande partie acceptée par la commission.*

*À la demande de M. Caluwé et de Mme De Schamphelaere, le titre de la résolution a été adapté pour que tous les juifs résidant en Belgique tombent dans le champ d'application de la loi.*

*M. Armand De Decker de même que plus tard le premier ministre ont suggéré que l'enquête soit effectuée tant à charge qu'à décharge, avis auquel la commission s'est ralliée.*

*La commission s'est aussi rangée à la remarque de M. Siquet qui estimait que l'étude devait aussi couvrir la partie du territoire belge annexée par l'Allemagne en mai 1940, à savoir les cantons d'Eupen, de Malmédy et de Saint-Vith.*

*Mme Willame-Boonen souhaitait savoir pourquoi les universités n'étaient pas associées à l'enquête. Les auteurs ont souligné que cela rendrait les choses plus difficiles sur le plan pratique et que plusieurs représentants des universités belges faisaient déjà partie de la commission scientifique qui dirige le CEGES.*

*Le CEGES a déclaré qu'il intégrerait dans son étude les résultats de la recherche historique déjà effectuée. Le problème de l'accès aux archives a également été évoqué, en particulier celles du conseil des ministres, du ministère de l'Intérieur, du ministère de la Justice et des cours et tribunaux.*

*Enfin, je voudrais signaler que M. Michel Eisenstorg et Mme Judith Kronfeld, respectivement président et secrétaire général de l'« Union des déportés juifs de Belgique – filles et fils de la déportation » ont souligné que cette étude était essentielle pour l'avenir démocratique de la Belgique. Ils ont ajouté que cette initiative avait bien trop tardé.*

*La proposition de résolution amendée et améliorée a été adoptée à l'unanimité des 10 membres présents.*

*Il va sans dire que le groupe VLD apportera son soutien total à cette proposition qui s'inscrit dans le prolongement de plusieurs autres initiatives témoignant d'une prise de conscience accrue de la souffrance endurée par les juifs au cours de la Seconde Guerre mondiale : il s'agit de la Commission d'étude sur les biens juifs et la loi du 20 décembre 2001 relative au dédommagement des membres de la Communauté juive de Belgique pour les biens dont ils ont été spoliés ou qu'ils ont délaissés pendant la guerre 1940-1945. Il y a le discours historique prononcé à Malines par le premier ministre le 6 octobre 2001, à l'occasion du 60<sup>e</sup> anniversaire de la déportation des juifs de Belgique, dans lequel il s'excuse, au nom de la nation belge, pour le mal fait à la communauté juive belge et il y a le projet d'un musée de l'holocauste à Malines.*

*C'est pourquoi le groupe VLD votera la résolution et la proposition de loi avec conviction et donnera le cas échéant*

In dezelfde hoorzitting kwam ook het probleem van de vrije toegang tot de archieven, inzonderheid de archieven van de Ministerraad, het ministerie van Binnenlandse Zaken, het ministerie van Justitie en de hoven en rechtbanken aan bod. De heer Cheron zal u daarover bij de behandeling van het wetsvoorstel op een ongetwijfeld onderhoudende wijze verslag uitbrengen.

Tot slot vermeld ik nog dat de heer Michel Eisenstorg et Mme Judith Kronfeld, respectievelijk voorzitter en secretaris-generaal van de *Union des Déportés Juifs de Belgique – Filles et Fils de la Déportation* benadrukten dat deze studie van groot belang is voor de democratische toekomst van België. Ze voegden eraan toe dat een dergelijk initiatief eigenlijk veel te lang op zich heeft laten wachten.

Het geamendeerde en verbeterde voorstel van resolutie werd eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

Sta mij toe namens mijn fractie nog enkele beschouwingen toe te voegen aan dit verslag.

Het staat buiten kijf dat de VLD-fractie dit voorstel ten volle onderschrijft. Het moet worden gezien tegen de achtergrond van verschillende andere initiatieven die getuigen van een groeiende bewustwording van het leed dat de joodse bevolking tijdens de Tweede Wereldoorlog is berokkend. Zoals vermeld, was er de Studiecommissie joodse goederen en, in het kielzog van haar verslag, de wet van 20 december 2001 betreffende de schadeloosstelling van de leden van de Joodse Gemeenschap van België voor hun goederen die werden geplunderd of achtergelaten tijdens de oorlog 1940-1945. Er is de historische toespraak van de eerste minister op 6 oktober 2002 in de Dossinkazerne in Mechelen naar aanleiding van de 60<sup>ste</sup> verjaardag van de deportatie van de joden in België, waarin hij zich namens de Belgische Natie heeft verontschuldigd voor het leed dat de joodse bevolking werd aangedaan en er zijn de plannen van Vlaanderen voor een Vlaams Holocaustmuseum in Mechelen.

De VLD-fractie zal de resolutie en het wetsvoorstel dan ook met overtuiging goedkeuren en eventueel een passend gevolg geven aan de resultaten van het te voeren onderzoek.

**De heer Marcel Cheron (ECOLO), corapporteur.** – *Ik licht het deel van het verslag over het wetsvoorstel toe.*

*Tijdens haar vergadering van 30 januari 2003 heeft de uitstekende commissie voor de Institutionele Aangelegenheden van de Senaat met toepassing van artikel 22.3 van het reglement het betrokken wetsvoorstel besproken en aangenomen. Artikel 22.3 bepaalt: “Wanneer de commissies naar aanleiding van een bespreking beslissen dat een wetgevend initiatief nodig is of dat de Senaat zijn standpunt te kennen moet geven, kunnen ze zelf een voorstel van wet of van resolutie opstellen, het bespreken, erover stemmen en hierover verslag uitbrengen, zonder dat de Senaat het vooraf in overweging neemt. Deze procedure kan alleen worden aangevat als twee derden van de leden van de commissie zich schriftelijk akkoord verklaren en de voorzitter van de Senaat vooraf zijn toestemming heeft gegeven. In geval van twijfel over de ontvankelijkheid of over de bevoegdheid van de commissie, raadpleegt de voorzitter het bureau.”*

*Tijdens de bespreking van het voorstel van resolutie bleek dat het Studie- en Documentatiecentrum Oorlog en Hedendaagse*

*une suite appropriée aux résultats de l'étude.*

**M. Marcel Cheron (ECOLO), corapporteur.** – Comme l'a précisé la corapporteuse, Mme Taelman, nous avons décidé, de manière très paritaire, d'équilibrer les rapports. Je vous présenterai donc le rapport relatif à la proposition de loi.

Au cours de sa réunion du 30 janvier 2003, l'excellente commission des Affaires institutionnelles, l'une des plus intéressantes du Sénat, a rédigé, examiné et approuvé la proposition de loi en question, en appliquant l'article 22.3 du Règlement. J'insiste sur ce point parce que j'ignorais totalement le contenu de cet article, rédigé comme suit : « Lorsque, dans une discussion, les commissions concluent à la nécessité de légiférer ou d'exprimer le point de vue du Sénat, elles peuvent rédiger elles-mêmes une proposition de loi ou de résolution, l'examiner, la mettre aux voix et faire rapport à son sujet sans que la Sénat la prenne préalablement en considération. Cette procédure ne peut être engagée qu'avec l'accord écrit de deux tiers des membres de la commission et moyennant l'assentiment préalable du Président du Sénat. En cas de doute sur la recevabilité ou la compétence de la commission, celui-ci consulte le Bureau. »

*Maatschappij, het SOMA, slechts toegang zou hebben tot de archieven van alle openbare overheden en de privaatrechtelijke instellingen indien het daar specifiek bij wet toe is gemachtigd.*

*Gelet op de dringende noodzakelijkheid om daartoe zo snel mogelijk een wetsvoorstel of wetsontwerp door de beide Kamers te laten goedkeuren, hebben de heren Destexhe en Mahoux de voorzitter een brief geschreven waarin tien leden van de commissie zich akkoord verklaarden met de in artikel 22.3 van het reglement van de Senaat bepaalde procedure. De voorzitter is op dat verzoek ingegaan.*

*Het voorliggend verslag en de aangenomen tekst vormen dus het tweede deel van een tweeluik waarvan men de genese en de draagwijdte niet kan vatten zonder acht te slaan op het eerste luik, dit wil zeggen de resolutie betreffende het bepalen van de feiten en de eventuele verantwoordelijkheid van Belgische overheden bij de deportatie en de vervolging van Belgische joden tijdens de Tweede Wereldoorlog. Beide teksten werden door de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden besproken.*

*Het wetsvoorstel werd mede opgesteld door de federale overheidsdienst Kanselarij van de eerste minister. Er werd rekening gehouden met de wens van het SOMA om indien nodig ook de vooroorlogse en naoorlogse periodes in overweging te nemen.*

*Ik wens in te gaan op enkele belangrijke elementen van het wetsvoorstel. Op initiatief van de heer Siquet hebben we nagegaan wat het toepassingsgebied van het onderzoek is. Dit heeft betrekking op heel België, dus ook op de kantons Eupen, Malmedy en Sankt Vith, die op 10 mei 1940 door het Duitse Reich werden geannexeerd.*

*Vervolgens hebben we in het wetsvoorstel ingeschreven dat de bedoeling van dit wetenschappelijk onderzoek is op gedetailleerde wijze kennis te krijgen van de feiten en hun context, ook al betreffen ze de voor- en naoorlogse periodes. Zodoende sluit het wetsvoorstel aan bij de opdracht vastgelegd in het voorstel van resolutie.*

*Ten slotte hebben we in het wetsvoorstel en de resolutie ingeschreven dat in het onderzoek van het SOMA ook rekening moet worden gehouden met de toegang tot de archieven van de krijgsauditoraten.*

*Ook wordt het SOMA verplicht om twee jaar na de inwerkingtreding van deze wet het verslag over zijn wetenschappelijk onderzoek mee te delen aan het parlement en de regering. De commissie was van oordeel dat het verslag ook rechtstreeks moest worden meegedeeld aan de regering, waarvan het Centrum afhangt.*

*Dit brengt me bij de financiering van het onderzoek. Uit de bespreking bleek dat het Centrum voor dit onderzoek vier bijkomende onderzoekers moet aanwerven. Hierdoor rees de vraag naar de financiering door de regering en de inwerkingtreding van de wet. Er werd een amendement ingediend dat bepaalt dat deze wet in werking treedt op een door de Koning te bepalen datum, en uiterlijk op 31 december 2003.*

*Het wetsvoorstel in zijn geheel werd aangenomen bij eenparigheid van de tien aanwezige leden.*

Il est apparu, au cours de la discussion de la proposition de résolution – Mme Taelman vient de vous présenter le rapport – qu’il était nécessaire, en particulier après une audition avec le premier ministre, que le Centre d’Études et de Documentation « Guerres et Sociétés contemporaines », qui serait chargé d’une mission d’étude en la matière, puisse consulter les archives de l’ensemble des autorités publiques et des établissements de droit privé exclusivement s’il y était autorisé de manière spécifique par une loi.

Compte tenu de l’urgence qu’il y avait à faire approuver au plus tôt par les deux Chambres une proposition ou un projet de loi l’y autorisant, MM. Destexhe et Mahoux ont adressé au Président une lettre dans laquelle dix membres de la commission marquaient leur accord sur la procédure prévue à l’article 22.3 du Règlement. Le Président du Sénat a, quant à lui, accordé volontiers l’assentiment nécessaire.

Le présent rapport et le texte adopté forment donc la seconde partie d’un diptyque dont on ne peut déterminer la genèse et mesurer la portée sans tenir compte du premier volet, c’est-à-dire la résolution relative à l’établissement des faits et des responsabilités éventuelles d’autorités belges dans les persécutions et la déportation des Juifs en Belgique, au cours de la Seconde Guerre mondiale, ainsi que le rapport de Mme Taelman. Les deux textes ont fait l’objet d’une discussion générale lors de la séance de la commission des Affaires institutionnelles.

La proposition de loi, en tant que telle, a été établie en collaboration avec le service public fédéral, la Chancellerie du Premier Ministre, et tient notamment compte du souhait du Centre d’Études et de Documentation de pouvoir prendre également en considération les périodes de l’avant-guerre et de l’après-guerre, si nécessaire.

Je soulignerai quelques éléments importants de la proposition de loi. D’abord, à l’initiative de M. Siquet, nous avons examiné la question du champ d’application territorial de la recherche. Celui-ci couvre en réalité l’ensemble de la Belgique, y compris les cantons d’Eupen, de Malmedy et de Saint-Vith, qui avaient été annexés par l’Allemagne le 10 mai 1940.

Ensuite, pour que le parallélisme avec la définition de la mission, telle qu’elle figure dans la proposition de résolution, puisse être maintenu, on a intégré dans la proposition de loi le fait que cette recherche scientifique a pour but de fournir une connaissance détaillée des faits et de leur contexte, même si ceux-ci concernent les périodes d’avant-guerre et d’après-guerre.

Enfin, nous avons introduit dans la proposition de loi et dans la résolution, au sujet des missions sur lesquelles devra porter la recherche du Centre d’Études et de Documentation, le fait qu’il conviendra de prendre également en compte la question de l’accès aux archives des auditorats militaires, ce que justifie le point « f » abordé par Mme Taelman.

Je voudrais cependant souligner l’obligation qu’a le Centre de soumettre un rapport sur l’étude scientifique réalisée, au Parlement et au gouvernement, deux ans après l’entrée en vigueur de la loi. La commission estimait en effet que le rapport devait être transmis directement, non seulement aux deux Chambres – donc pas au seul Sénat –, mais aussi au

*Uiteraard steunt mijn fractie het initiatief van de heren Destexhe en Mahoux, maar toch heb ik nog twee opmerkingen. Ten eerste, enerzijds bepalen de resolutie en het wetsvoorstel dat het Centrum na verloop van één jaar een eerste verslag uitbrengt. Anderzijds heeft dit wetenschappelijk onderzoek rechtstreeks betrekking op de vervolging en de deportatie van joden in België. Uit andere studies weten we dat ook andere categorieën van personen het slachtoffer werden, zoals de woonwagenbewoners en zigeuners. De Senaat kan zich tijdens de evaluatie na één jaar over deze categorieën buigen.*

*Ik roep de regering op dit onderzoek rechtstreeks te financieren. Dit mag niet ten koste gaan van de huidige opdrachten van het Centrum. De bestaande middelen van het Centrum mogen niet voor deze nieuwe opdracht worden aangewend. Mijn fractie zal het wetsvoorstel en het voorstel van resolutie met overtuiging goedkeuren.*

**De heer Alain Destexhe (MR).** – *Dit voorstel werd ingediend door de heer Mahoux en mezelf. Nu de Tweede Wereldoorlog meer dan een halve eeuw geleden werd beëindigd, lijkt het gepaste ogenblik aangebroken om een sereen historisch en politiek debat aan te gaan over de eventuele verantwoordelijkheid van Belgische overheden bij de identificatie, de vervolging en de deportatie van de joden in België. In tegenstelling tot Frankrijk waar het Vichy-regime, onder leiding van maarschalk Pétain, in een officiële collaboratie met Nazi-Duitsland is vervallen, heeft de Belgische regering, die naar Londen was uitgeweken, zich onmiddellijk bij de geallieerden gevoegd zodat er geen sprake was van een officiële collaboratie met de bezetter in België.*

*Dat neemt niet weg dat tijdens de bezetting bijna de helft van de joodse bevolking in België is gedeporteerd, te weten ongeveer 30.000 personen die, behoudens enkele uitzonderingen, vrijwel allen in de concentratiekampen zijn omgebracht.*

*Wanneer men de omvang van de deportaties in België en Frankrijk met elkaar vergelijkt, komt men echter node, en tegen alle verwachting in, tot de vaststelling dat in een land*

gouvernement, duquel relève ledit Centre.

J'en viens à présent à la question du financement de la recherche. La discussion a fait apparaître que le Centre devait engager quatre chercheurs supplémentaires dans le cadre de cette étude. Se posait dès lors la question de son financement par le gouvernement et celle de l'entrée en vigueur de la loi. Un amendement a été déposé stipulant que le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de la présente loi, au plus tard le 31 décembre 2003.

L'ensemble de cette proposition de loi a été adopté à l'unanimité des dix membres présents en commission.

Je tiens à présent à émettre deux commentaires de ce sujet, à titre personnel et au nom de mon groupe.

Il est évident que nous soutenons l'initiative émanant de MM. Destexhe et Mahoux mais deux remarques s'imposent : d'une part, la résolution et la proposition de loi prévoient qu'après une année, le Centre présente un premier rapport et, d'autre part, si cette recherche scientifique porte directement sur les persécutions et déportations des Juifs en Belgique, nous savons par d'autres études, que d'autres catégories de personnes en ont été victimes, notamment les peuples nomades et les Tziganes, catégories sur lesquelles le Sénat pourrait utilement se pencher à l'occasion de l'évaluation qui sera faite au bout d'un an.

Par ailleurs, j'aurais voulu insister auprès du gouvernement pour que cette recherche fasse l'objet d'un véritable financement direct et que l'on ne tente pas de rechercher une compensation ailleurs. Il ne faudrait pas que les moyens actuels dont dispose le Centre soient détournés vers la nouvelle mission qui lui est confiée.

Nous devons donc veiller à ce que le financement de cette recherche, par le gouvernement, ne se fasse pas au détriment des autres missions actuelles de ce Centre. J'estime qu'il s'agit là d'une demande légitime de mon groupe et de tous ceux qui soutiennent cette recherche et cette résolution. C'est donc dans un esprit positif que mon groupe votera à la fois la résolution et la proposition de loi.

**M. Alain Destexhe (MR).** – Cette proposition a été déposée par M. Mahoux et moi-même. Nous pensons que plus d'un demi-siècle après la fin de la Seconde Guerre mondiale, le moment semble venu de consacrer un débat historique et politique serein quant aux responsabilités éventuelles des autorités belges dans l'identification, les persécutions et la déportation des Juifs de Belgique. Contrairement à la France où le régime de Vichy, sous la férule du maréchal Pétain, a collaboré officiellement avec l'Allemagne nazie, le gouvernement belge, qui avait émigré à Londres, s'est immédiatement rangé du côté des Alliés, de sorte que, dans notre pays, il n'a jamais été question d'une collaboration officielle avec l'occupant.

Il n'empêche qu'au cours de l'occupation, près de la moitié de la population juive de Belgique a été déportée. Il s'agissait de quelque 30.000 personnes qui, à quelques exceptions près, ont toutes trouvé la mort dans les camps de concentration ou d'extermination.

Lorsque l'on compare le nombre de déportations en Belgique à celui des déportations qui eurent lieu en France, force est néanmoins de constater que, contre toute attente, un quart

*waar een collaboratiebewind aan de macht was, slechts een vierde van de joodse bevolking werd gedeporteerd. In België was dit in verhouding veel meer. Bijgevolg is nader onderzoek nodig naar andere redenen en oorzaken die het verhoudingsgewijs groter aantal slachtoffers onder de joodse bevolking in België kunnen verklaren.*

*In zijn verslag heeft de Studiecommissie joodse goederen, de zogenaamde commissie-Buysse, de aandacht gevestigd op een aantal verontrustende feiten. Mevrouw Taelman heeft ze al opgesomd, maar ik wil nog enkele preciseringen aanbrengen.*

*In de eerste plaats is er het besluit van de Belgische regering in de meidagen van 1940 om op ruime schaal over te gaan tot de aanhouding en de overbrenging naar Frankrijk van personen die als opposant of als potentiële bedreiging voor de Belgische Staat werden beschouwd, onder wie een groot aantal Duitse en Oostenrijkse joden. In totaal werden ongeveer 5.500 personen opgepakt onder wie, naar schatting, 4.000 joden van wie er ten minste 3.500 vanuit het Franse concentratiekamp Drancy naar Auschwitz zijn gedeporteerd.*

*Ten tweede is er de rol van de secretarissen-generaal. De commissie-Buysse stelde hierover vast dat ze, steunend op de Grondwet, de eerste anti-joodse maatregelen weigerden af te kondigen, maar vervolgens wel een omzendbrief naar de gemeentebesturen stuurden voor het aanleggen van jodenregisters.*

*Ten derde is er de houding van de overheid tegenover de verdeling van de davidster. Mevrouw Taelman gaf al aan dat we absoluut uit het communautaire vaarwater willen blijven. In Antwerpen waren er ongetwijfeld veel meer inwoners van joodse origine dan in Luik. We stellen vast dat Brussel weigerde davidsterren te verdelen, maar dat Antwerpen, Charleroi en Luik de opdracht aanvaardden.*

*Ten slotte zijn er de beruchte razzia's die in Antwerpen werden georganiseerd. In 1942 waren er in Antwerpen drie razzia's waaraan de politie zijn medewerking heeft verleend en waarbij 3.500 joden werden aangehouden. Rekening houdend met de omvang van deze stad, zijn die cijfers vergelijkbaar met de razzia van de Velodrome d'hiver in Parijs, die 13.000 slachtoffers maakte. Iedereen weet dat de razzia van de Vel d'hiv in het Franse geheugen is gegrift.*

*De redenen waarom de studie toevertrouwd werd aan het SOMA werden al uiteengezet. Het verheugt me dat de regering dit initiatief steunt, zowel wat het principe als wat de financiering ervan betreft. Het SOMA vraagt minstens vier medewerkers. Dit aantal is noodzakelijk om het project tot een goed einde te brengen.*

*Het verheugt ons dat de democratische partijen zich bij ons initiatief hebben aangesloten en ons hebben gesteund. Ik heb veel opgestoken van mijn deelname aan de werkzaamheden van de commissie voor de Institutionele aangelegenheden, waarvan ik zelf geen lid ben. Het debat was van een zeer hoog niveau waardoor we snel hebben kunnen werken.*

*De Senaat zal deze resolutie en dit wetsvoorstel goedkeuren daags na het arrest van het Hof van Cassatie in de zogenaamde zaak-Sharon. Uiteraard bestaat er geen verband tussen beide. In Israël hoort men sommigen beweren dat België en Frankrijk de meest antisemitische landen van Europa zijn. De hopelijk eenparige goedkeuring vandaag zal*

seulement de la population juive de France a été déporté alors que le pays était dirigé par un gouvernement collaborateur. En Belgique, cette proportion est beaucoup plus grande. Il est par conséquent nécessaire d'examiner plus en détail les autres raisons pour lesquelles le nombre de victimes parmi les Juifs de Belgique a été proportionnellement plus grand.

Dans son rapport, la commission d'étude des biens juifs, connue sous le nom de commission Buysse, a attiré l'attention sur des faits inquiétants. Ils ont été cités par Mme Taelman mais je voudrais les répéter, en y apportant l'une ou l'autre précision.

Le premier – peut-être le plus interpellant pour les démocrates que nous sommes – est la décision que le gouvernement belge prit, en mai 1940, d'arrêter et de déporter vers la France un grand nombre de personnes considérées comme des opposants et que l'on estimait susceptibles de présenter une menace pour l'État belge. Parmi ces personnes, beaucoup de Juifs allemands et autrichiens. On estime qu'au total, 4.000 des quelque 5.500 personnes qui furent arrêtées étaient juives et qu'au moins 3.500 d'entre elles furent déportées à Auschwitz au départ du camp de concentration français de Drancy.

Deuxièmement, il faut mentionner le rôle qu'ont joué les secrétaires généraux. La commission Buysse précise par exemple que ceux-ci, se retranchant derrière la Constitution, refusèrent de promulguer les premières mesures anti-juives mais envoyèrent par contre aux administrations communales une circulaire visant à la constitution de registres de Juifs.

Troisièmement, soulignons l'attitude des pouvoirs publics face aux distributions d'étoiles jaunes. Comme l'a indiqué Mme Taelman, nous souhaitons éviter toute dérive communautaire dans ce débat. Si les personnes d'origine juive étaient sans doute plus nombreuses à Anvers qu'à Liège, on constate que la distribution des étoiles jaunes a été refusée à Bruxelles mais effectuée aussi bien à Anvers qu'à Charleroi ou qu'à Liège.

Enfin, il y a eu les fameuses rafles organisées notamment à Anvers. Trois razzias eurent lieu en 1942, avec la participation de la police anversoise. J'insiste sur ces rafles puisque 3.500 Juifs furent arrêtés. À l'échelle d'Anvers, ces chiffres sont tout à fait comparables à ceux de la rafle du Velodrome d'hiver à Paris, qui fit 13.000 victimes. Or, on connaît le rôle central qu'occupe la rafle du Vel d'hiv dans la mémoire française.

Les raisons pour lesquelles l'étude a été confiée au CEGES ont été exposées. Je n'y reviendrai donc pas. Je voudrais par contre me réjouir du fait que le premier ministre a préalablement apporté le soutien total du gouvernement à cette initiative, aussi bien pour son principe que pour son financement. Le CEGES a parlé d'un minimum de quatre collaborateurs. Je pense qu'il s'agit effectivement du nombre de personnes indispensables pour mener à bien ce projet.

Même si l'initiative émane de M. Mahoux et de moi-même, nous ne pouvons que nous réjouir du fait que les partis démocratiques se sont ralliés à cette initiative et ont tous apporté leur contribution au cours du débat. Je voudrais souligner l'intérêt personnel que j'ai trouvé à participer aux travaux de la commission des Affaires institutionnelles dont je ne suis pas membre. Le débat s'est révélé de très haute tenue et a permis d'aboutir, dans un délai bref, à la conclusion



*deze beschuldigingen op striemende wijze logenstraffen.*

*De Senaat zal stemmen over een voorstel dat een grondig onderzoek mogelijk moet maken naar de deportatie van 30.000 joden, een van de zwartste bladzijden uit de Belgische geschiedenis. Dat bewijst dat, in tegenstelling tot wat in Israël vaak wordt beweerd, onze nationale volksvertegenwoordiging zeker niet antisemitisch is en ons land elke vorm van racisme en antisemitisme wil bestrijden.*

**Mevrouw Mia De Schamphelaere (CD&V).** – Wij zullen zowel het voorstel van resolutie als het wetsvoorstel met overtuiging steunen.

De genocide die de vorige eeuw op Europees grondgebied plaatsvond, is veel te lang een zwart gat gebleven in onze cultuur en geschiedenis. Het verdringen van dramatische gebeurtenissen in het persoonlijk leven of van persoonlijke trauma's leidt niet tot genezing. Het is uiteraard pijnlijk te onderzoeken op welke manier het tot die gebeurtenissen is kunnen komen. De vraag op zich is een pijnlijk gegeven in onze beschaving.

Voor de volgende generaties is het belangrijk dat we de toedracht van wat er is gebeurd, precies bepalen en onderzoeken waar de verantwoordelijkheden liggen.

Ons land heeft een achterstand opgelopen in het uitvoeren van vergelijkende studies naar de oorzaken van de genocide. Pas vijftien jaar geleden is er een aanvang gemaakt met een wetenschappelijke studie naar de genocide op de joodse bevolking in Europa. Voor de 15.000 joden die tijdens de Tweede Wereldoorlog uit Antwerpen zijn gedeporteerd, is pas in 1997 het eerste officiële herdenkingsmonument opgericht. De naam van het monument is *zachor*, wat 'Gedenk' betekent. Onder het motto 'Wie vergeet, is gedoemd te herhalen' ondersteunen we dit voorstel van resolutie. Ook vandaag moeten we werken aan het bouwen van een stad, een samenleving en een cultuur waar verschillende bevolkingsgroepen en mensen met een verschillende religie zich thuis voelen. Het wetenschappelijk onderzoek is belangrijk voor de verwerking van de gebeurtenissen in onze cultuur en onze geschiedenis en voor de volgende generaties die zich steeds opnieuw zullen afvragen hoe het mogelijk is dat dit is kunnen gebeuren op ons West-Europees grondgebied.

**De heer Philippe Mahoux (PS).** – *Het verheugt me dat onze werkzaamheden met betrekking tot dit pijnlijke probleem zo snel gevorderd zijn. De rapporteurs, mevrouw Taelman en de heer Cheron, wezen erop dat bijna iedereen wil dat het voorstel van resolutie en het wetsvoorstel dat er het gevolg van is, zo spoedig mogelijk worden toegepast.*

*Het is van fundamenteel belang dat er duidelijkheid komt over*

de nos travaux.

Enfin, je souhaite faire une remarque liée à l'actualité.

Par le hasard du calendrier, le Sénat va voter cette résolution et la proposition de loi au lendemain du prononcé de l'arrêt de la Cour de cassation dans l'affaire dite « Sharon ». Bien entendu, il n'y a aucun lien entre ces deux aspects. Cependant, on entend en Israël certains prétendre que notre pays serait avec la France le pays le plus antisémite d'Europe. Je pense que le vote de ce jour, qui sera acquis, je l'espère, à l'unanimité, constituera un démenti cinglant de ces accusations d'antisémitisme.

Le Sénat va voter une proposition qui permettra d'enquêter en détail sur la déportation de 30.000 Juifs, qui est une des pages les plus sombres de l'histoire de la Belgique. Cela montre bien que la représentation nationale n'est absolument pas antisémite, contrairement à ce qui est parfois affirmé en Israël, et que notre pays a à cœur de combattre toute forme de racisme et d'antisémitisme.

**Mme Mia De Schamphelaere (CD&V).** – *Nous voterons la proposition de résolution et la proposition de loi avec conviction.*

*Le génocide perpétré en Europe au siècle dernier est resté trop longtemps une zone d'ombre de notre culture et de notre histoire. Ce n'est pas en refoulant les événements dramatiques qu'on en guérit, même s'il est douloureux de s'interroger sur le fait de savoir comment on a pu en arriver là.*

*Il importe que les générations futures sachent ce qui s'est passé et où se situent les responsabilités.*

*Notre pays a pris du retard dans la réalisation d'études comparatives sur les causes du génocide. Il y a quinze ans seulement qu'on a entamé une étude scientifique sur le génocide des juifs en Europe. Il a fallu attendre 1997 pour que soit érigé le premier monument officiel à la mémoire des 15.000 juifs d'Anvers déportés au cours de la Seconde Guerre mondiale.*

*Aujourd'hui aussi, nous devons nous employer à ériger une cité, une société et une culture dans lesquelles différentes communautés se sentent chez elles. Grâce à cette étude scientifique, ces événements pourront être intégrés dans notre culture et notre histoire et les générations futures continueront à se demander comment tout cela a pu se passer chez nous, en Europe occidentale.*

**M. Philippe Mahoux (PS).** – Je me réjouis de l'avancée rapide de nos travaux concernant ce douloureux problème. Je ne reviendrai pas sur ce qu'a dit M. Destexhe, ni sur les excellents rapports faits par Mme Taelman et M. Cheron qui ont éclairé l'assemblée sur la qualité du travail effectué en commission et ont montré la volonté manifestée de manière pratiquement unanime que cette proposition de résolution et

*de verantwoordelijkheid van de Belgische overheden. De situatie in België was niet dezelfde als die in andere Europese landen. De Belgische regering bevond zich in Londen. Anders dan in Frankrijk was er hier geen Staat die collectief de verantwoordelijkheid voor het gebeurde op zich nam.*

*Toch hebben de Belgische overheden, in de periode vlak vóór en tijdens de Tweede Wereldoorlog, verschillende houdingen aangenomen. Er waren blijken van een bijzonder moedige houding en van verzet tegen wat op een bepaald ogenblik kon worden beschouwd als bevelen van de bezetter, en zelfs van hogere Belgische overheden. Dat verdient te worden vermeld.*

*Uit het uitstekende verslag blijkt dat Belgische overheden hebben meegewerkt aan de identificatie, de arrestatie en de deportatie van joden in België. Daarover moet meer duidelijkheid komen.*

*Het is belangrijk dat de Belgische overheden collectief hun verantwoordelijkheid op zich nemen, zoals de eerste minister dat deed in de Dossinkazerne. Er moet ook een onderscheid worden gemaakt tussen de gruwelijkheden en de deelname eraan, enerzijds, en de bijzonder positieve, moedige en zelfs heroïsche houding van Belgische burgers en overheden anderzijds.*

*We hebben voorgesteld deze opdracht toe te vertrouwen aan een federale wetenschappelijke instelling, die samenwerkt met de Belgische universiteiten, zodat we de garantie hebben dat ze rekening houdt met alle werkzaamheden die al werden uitgevoerd. Ik denk bijvoorbeeld aan de heer Maxime Steinberg, die uitstekend heeft meegewerkt aan de identificatie van de Belgische verantwoordelijkheden.*

*Het SOMA wordt gevraagd die studie te verzorgen. Dat lijkt mij bijzonder belangrijk.*

*De opdracht van het SOMA is zeer ruim opgevat. Het mag onder eigen verantwoordelijkheid werken en zelf zijn methode kiezen.*

*Het gaat om Belgische overheden, de identificatie, de arrestatie en de deportatie van joden in België, en niet van joden van België. Er mag immers geen onderscheid worden gemaakt tussen joden die zich in België bevonden en de Belgische nationaliteit hadden en joden die de Belgische nationaliteit niet hadden. Elke mogelijke collaboratie met de bezetter moet immers worden geïdentificeerd en aan de kaak gesteld. Eigenlijk delen wij allen die verantwoordelijkheid, want ze werpt een smet op alle burgers van ons land.*

*Ik heb in de commissie horen zeggen dat dit voorstel er gekomen is omdat het hoog tijd is.*

*De rechtstreekse getuigen worden inderdaad ouder en ze verdwijnen. Het is dan ook belangrijk dat ze, voor een dergelijk wetenschappelijk werk, nog kunnen worden gehoord en dat het archief kan worden geraadpleegd.*

*Het spreekt vanzelf dat de onderzoekscommissie waarover wij het hadden, maar zou worden opgericht als we vaststellen dat de toegang tot dat archief wordt belemmerd. Vandaar het belang van het wetsvoorstel dat onmiddellijk volgt op het voorstel van resolutie. Dankzij de steun van de regering en van bijna alle leden van de commissie en van het parlement, hebben we de nodige wetgevende maatregelen kunnen nemen om het SOMA toegang te geven tot het archief. We hebben*

la proposition de loi qui en découle s'appliquent rapidement.

Il est fondamental qu'on puisse faire la lumière sur les responsabilités des autorités publiques belges. Car c'est de cela qu'il est question. Nous avons vécu en Belgique une situation particulière, différente de celle d'autres pays européens. Le gouvernement belge se trouvait à Londres. Il n'y avait pas, comme en France, un État qui ait assumé de manière collective ce qui s'est passé.

Il n'empêche que les autorités publiques belges ont adopté diverses attitudes au cours de la période qui a précédé la Seconde Guerre mondiale, et aussi pendant cette dernière. Il y a eu des attitudes extrêmement courageuses et des résistances à ce qui pouvait apparaître à un moment donné comme des injonctions de l'occupant, voire d'autorités publiques belges supérieures. Je pense qu'il faut souligner ces attitudes.

Des événements évoqués dans l'excellent rapport ont montré que les autorités publiques belges ont collaboré à l'identification, à l'arrestation et à la déportation des Juifs en Belgique. Je crois qu'il convient de faire la lumière sur ces événements.

Assumer de manière collective – comme cela a été fait à la caserne Dossin par le premier ministre – une responsabilité qui l'a été par des autorités belges jusqu'à l'abjection est important. Il convient aussi de distinguer l'horreur et la participation à celle-ci, d'une part, et les attitudes extrêmement positives, courageuses, voire héroïques, non seulement de citoyens et citoyennes belges, mais aussi d'autorités publiques belges, d'autre part. C'est ce que M. Destexhe et moi souhaitons initier.

Nous avons proposé de confier cette mission à une institution scientifique, de nature fédérale, collaborant avec l'ensemble des universités belges, tout en ayant la garantie que cette institution tiendrait compte de l'ensemble des travaux déjà réalisés. Je fais référence, entre autres, aux travaux de M. Maxime Steinberg, que j'ai eu l'honneur de connaître au sein de la cellule « Démocratie ou barbarie » que j'ai créée quand j'étais ministre de l'Éducation pour la partie francophone du pays. M. Steinberg a fait partie de cette cellule et tout le monde reconnaît son excellente contribution à l'identification des responsabilités belges.

On demande au CEGES d'assurer cette étude et cela me paraît extrêmement important pour toutes les raisons que je viens d'évoquer.

Comme cela a fait l'objet de discussions au cours de nos travaux, je précise que la mission du CEGES est définie de manière assez large ; il agira sous son entière responsabilité et aura le choix de la méthode. Je pense effectivement que l'on ne doit pas indiquer à des structures scientifiques la manière de travailler.

On parle d'autorités belges, d'identifications, d'arrestations et de déportations des Juifs en Belgique, et non des Juifs de Belgique ; il ne convient pas en effet de faire une distinction entre ceux qui se trouvaient en Belgique et qui avaient la nationalité belge et ceux qui ne l'avaient pas. J'apporte cette précision car on peut considérer que tout ce qui s'est passé en Belgique en termes de collaboration par rapport à cette abomination de l'action nazie en Belgique doit être identifié et dénoncé. Quand quelque chose de contraire aux droits de

*ook met belangstelling de verklaring van de eerste minister gehoord, die zei dat hij voor deze studie de nodige budgettaire middelen zou vinden.*

*Ik ben het uiteraard eens met de opmerking van de heer Cheron. Als iemand een bijkomende opdracht krijgt, moeten ook extra middelen worden vrijgemaakt.*

*Binnenkort zullen we wetsontwerpen bespreken ten gunste van oorlogsslachtoffers in de ruime zin van het woord. Ons voorstel past in een demarche rond de plundering van goederen, de erkenning van de verantwoordelijkheden en de conclusies die daaruit moeten worden getrokken.*

*Bij de nationale commissie van de joodse gemeenschap voor de restitutie leeft enige ongerustheid. Het wetsontwerp dat op 6 februari bij de Kamer werd ingediend, zou de wezen van joodse slachtoffers van de Tweede Wereldoorlog alleen erkennen als ze hun beide ouders hebben verloren. In het oorspronkelijk ontwerp volstond het dat ze hun vader of moeder hadden verloren. We moeten daar bijzondere aandacht voor hebben want de ouder die aan de Endlösung kon ontsnappen werd bijna nooit erkend als weduwe of weduwnaar van een krijgsgevangene of van een politiek gevangene. Hoe kunnen de kinderen dan erkend worden als wees van de beide ouders?*

*Wanneer dat ontwerp aan onze assemblee wordt voorgelegd, moeten we daar dus bijzondere aandacht aan besteden, tenzij de Kamer voor dat probleem ondertussen een rechtvaardige oplossing heeft gevonden.*

**Mevrouw Magdeleine Willame-Boonen (CDH).** – *Om uit te leggen waarom we deze twee voorstellen vanmiddag zullen goedkeuren, wil ik – tegen mijn gewoonte in – mijn gevoelens laten spreken. Ik zal het namelijk hebben over een pas*

l'homme se passe dans notre pays, je pense que cela doit être identifié et dénoncé. Après tout nous partageons cette responsabilité car elle ternit et retentit sur l'ensemble des citoyens de ce pays. Il importe donc de participer résolument à cette démarche.

J'ai entendu dire cette proposition était prise parce qu'il était temps de le faire. Cela a été dit en commission.

C'est vrai que les témoins directs prennent de l'âge et disparaissent. Il est donc important, pour un travail scientifique de cette nature, de pouvoir encore les entendre et d'avoir accès aux archives.

Il est évident que la commission d'enquête dont nous avons parlé ne serait organisée que si nous devions constater que des obstacles ont été mis pour accéder à ces archives. C'est pour cette raison que la proposition qui suit immédiatement cette proposition de résolution est importante. Grâce au soutien du gouvernement et de la quasi-totalité des membres de la commission et du parlement, nous avons pris les dispositions législatives nécessaires pour permettre au CEGES d'avoir accès aux archives. Dans le même temps, nous avons entendu avec intérêt la déclaration du Premier ministre disant qu'il trouverait les moyens budgétaires nécessaires à la réalisation de cette étude.

À ce sujet, il va de soi que j'approuve la remarque formulée par M. Cheron. En effet, lorsqu'on confie une mission supplémentaire à quelqu'un, celle-ci nécessite des moyens supplémentaires. Dans notre esprit, il ne s'agira nullement de soustraire des budgets à une étude en cours pour les confier à une nouvelle étude mais bien d'octroyer des moyens supplémentaires à cet effet.

Nous aurons bientôt l'occasion de discuter de projets de lois en faveur des victimes de la guerre au sens large du terme. Notre proposition s'inscrit dans une démarche liée à la spoliation des biens, à la reconnaissance des responsabilités et aux conséquences qu'il faudra en tirer. Enfin, nous aurons à discuter d'un projet de loi en faveur des victimes de guerre.

Je tiens à traduire une des inquiétudes de la Commission nationale de la Communauté juive de Belgique pour la restitution.

Il apparaîtrait que le projet de loi déposé le 6 février dernier à la Chambre ne reconnaîtrait les orphelins de victimes juives de la seconde guerre mondiale que lorsqu'ils sont orphelins de père et de mère. Dans le projet initial, il fallait qu'ils soient orphelins de père ou de mère. Il conviendra d'accorder une importance toute particulière à ce problème dans la mesure où, dans la quasi-totalité des cas, le parent qui a pu échapper à la solution finale n'a jamais été reconnu en tant que veuf ou veuve de prisonnier de guerre ou de prisonnier politique. Dès lors, comment les enfants pourraient-ils être reconnus orphelins de leurs deux parents ?

J'insiste pour que nous soyons particulièrement attentifs à ce problème lorsque ce projet de loi sera soumis à notre assemblée, à moins que la Chambre n'ait réglé la question entre-temps dans un sens d'équité et de justice.

**Mme Magdeleine Willame-Boonen (CDH).** – Pour expliquer l'importance du vote positif que mon groupe émettra cet après-midi concernant les deux propositions soumises ce matin à notre examen, permettez-moi – ce n'est

*verschenen boek van Soazig Aaron, getiteld 'Le Non de Klara', een boek dat een waar, aangrijpend en meeslepend verhaal vertelt en dat ik heb verslonden.*

*Ik lees u het résumé voor: "Dit verhaal is geschreven als het dagboek van Angelika, de vriendin en schoonzus van Klara, die na een omzwerving in Europa, in augustus 1945 uit Auschwitz naar Parijs terugkeert.*

*Het dagboek geeft het verhaal weer van Klara, die dag na dag, een maand lang, vertelt over wat ze meemaakte.*

*Ze klaagt niet, maar geeft koel, krachtig en heftig uiting aan haar ontzetting en woede, aan haar onvermogen de draad van haar opnieuw 'normaal' geworden leven op te nemen. Ze weigert haar driejarig dochtertje terug te zien omdat ze zich kapot voelt en vertrekt na een maand naar Amerika.*

*Er bestaan weinig verhalen over de terugkeer van gedeporteerden en hun moeilijke aanpassing aan het dagelijkse leven."*

*Ik beveel u dit boek aan dat ons met de neus op de verschrikkingen van Auschwitz drukt.*

*Deze twee voorstellen liggen in de lijn van de emotie die dit drama opwekt. We zullen ze zonder enig voorbehoud goedkeuren.*

*Ik vind het spijtig dat aan de oppositie niet werd gevraagd het voorstel van resolutie mee te ondertekenen. Waarom werd het voorstel, dat in december werd ingediend, zo laat op de agenda van de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden geplaatst? Met de verkiezingen in zicht lijkt een dergelijke snelle behandeling veeleer verdacht.*

*Om te eindigen lees ik nog een paragraaf uit deze roman voor:*

*"Men noemde het Oswięcim. Ze hebben er een andere, Duitse naam aan gegeven. Het was een plek voor heiligen en voor beesten. Sommigen zijn heiligen geworden. Ze zijn allemaal dood. Ik weet het niet zeker van iedereen, maar ik vermoed van wel. We zijn allemaal heiligen geweest en dus zijn we allemaal dood. Maar als dit allemaal echt is geweest, moet de rest van de wereld geslapen hebben."*

*De twee teksten waarover we vandaag zullen stemmen, zullen ons meer inzicht moeten verschaffen in onze slaap of in de schuld van ons land.*

**De heer Frans Lozie (AGALEV).** – Ik verheug me over dit initiatief en over de steun daarvoor van de hele Senaat. Het is belangrijk dat we dit onderzoek op wetenschappelijke wijze starten. De onafhankelijkheid daarvan en de toegang tot de archieven worden gegarandeerd. Het is ook goed dat het parlement dit onderzoek kan begeleiden.

Dit dossier toont nog maar eens aan hoe belangrijk het is om alle middelen in te zetten om een oorlog te voorkomen. Eens een oorlog is begonnen, zitten we met de miserie die we zelfs veel later nog altijd niet kunnen oplossen.

– **De algemene bespreking is gesloten.**

**De voorzitter.** – Ik herinner eraan dat de commissie voor de resolutie een nieuw opschrift voorstelt: Voorstel van resolutie betreffende het bepalen van de feiten en de eventuele

pas mon habitude – de jouer le registre de l'émotion, à partir d'un roman paru récemment, que j'ai littéralement dévoré, tant l'histoire en est véridique et poignante, et le style, vibrant.

Il s'agit du livre de Soazig Aaron, intitulé *Le Non de Klara*, dont je vous lis le résumé : « Ce récit se présente sous la forme d'un journal, celui d'Angelika, l'amie et belle-sœur de Klara, qui revient d'Auschwitz à Paris après une déambulation à travers l'Europe en août 1945.

Le journal s'organise autour de la parole de Klara qui, jour après jour, pendant un mois, dévoile ce qu'elle a vécu.

Pas de lamentations, mais elle dit froidement, avec force et violence, sa stupeur et sa colère permanente, son incapacité à accepter les codes de la vie redevenue « normale ». Elle refuse de revoir sa fille de trois ans, parce qu'elle se sent détruite, et partira, au bout d'un mois, en Amérique.

Il existe peu de récits sur le retour des déportés et leur difficile réadaptation à la vie quotidienne. ».

Je me permets de vous recommander ce livre, qui nous plonge dans l'horreur d'Auschwitz.

Les deux propositions dont nous débattons nous semblent donc aller dans le sens de l'émotion suscitée par ce drame. Nous les approuverons sans réserve aucune.

Je voudrais, pour terminer, exprimer un regret et poser une question : pourquoi ne pas avoir associé l'opposition à la signature de la résolution initiale et pourquoi avoir mis aussi tardivement ce texte déposé en décembre à l'ordre du jour de la commission des Affaires institutionnelles ? Un traitement plus rapide aurait été moins suspect sur le plan électoral.

Je voudrais, pour terminer, lire un petit paragraphe de ce roman :

« Cela s'appelait Oswięcim. Eux ont inventé un autre nom en allemand. C'était un endroit pour les saints et pour les bêtes. Certains sont devenus des saints. Ils sont tous morts. Je ne jurerais de personne, mais peut-être... nous avons tous été des saints. Alors, nous sommes tous morts... mais si tout cela est réel, il faut imaginer que tout le reste du monde dormait. »

Les deux textes votés aujourd'hui nous permettront, espérons-le, d'y voir un peu plus clair dans le sommeil ou dans la culpabilité de notre pays.

**M. Frans Lozie (AGALEV).** – *Je me réjouis que cette initiative soit soutenue par l'ensemble du Sénat. Il est important que l'étude démarre sur une base scientifique. Son indépendance et l'accès aux archives sont garantis. Il est également positif que le parlement puisse accompagner cette enquête.*

*Ce dossier démontre une fois de plus l'importance de tout mettre en œuvre pour prévenir la guerre. Car une fois la guerre commencée, nous sommes confrontés à une misère que même longtemps après nous ne sommes toujours pas en mesure de soulager.*

– **La discussion générale est close.**

**M. le président.** – Je vous rappelle que la commission propose un nouvel intitulé pour la résolution : Proposition de résolution relative à l'établissement des faits et des

verantwoordelijkheid van Belgische overheden bij de vervolging en de deportatie van de joden in België tijdens de Tweede Wereldoorlog.

- De stemming over het voorstel van resolutie in zijn geheel heeft later plaats.

**Artikelsgewijze bespreking van het wetsvoorstel betreffende de uitvoering van een wetenschappelijk onderzoek naar de vervolging en de deportatie van de joden in België tijdens de Tweede Wereldoorlog (Stuk 2-1450)**

*(De tekst aangenomen door de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het wetsvoorstel. Zie stuk 2-1450/2.)*

- De artikelen 1 tot 4 worden zonder opmerking aangenomen.
- Over het wetsvoorstel in zijn geheel wordt later gestemd.

**De voorzitter.** – We zetten onze werkzaamheden voort vanmiddag om 15 uur.

*(De vergadering wordt gesloten om 11.50 uur.)*

## Berichten van verhindering

Afwezig met bericht van verhindering: de heer Caluwé, om gezondheidsredenen, de heer Remans, in het buitenland, en de heer Vandenbroeke, wegens andere plichten.

- Voor kennisgeving aangenomen.

responsabilités éventuelles d'autorités belges dans les persécutions et la déportation des juifs en Belgique au cours de la Seconde Guerre mondiale.

- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de la proposition de résolution.

**Discussion des articles de la proposition de loi relative à la réalisation d'une étude scientifique sur les persécutions et la déportation des juifs en Belgique pendant la Seconde Guerre mondiale (Doc. 2-1450)**

*(Le texte adopté par la commission des Affaires institutionnelles est identique au texte de la proposition de loi. Voir document 2-1450/2.)*

- Les articles 1<sup>er</sup> à 4 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de la proposition de loi.

**M. le président.** – Nous poursuivrons nos travaux cet après-midi à 15 h.

*(La séance est levée à 11 h 50.)*

## Excusés

M. Caluwé, pour raisons de santé, M. Remans, à l'étranger, et M. Vandenbroeke, pour d'autres devoirs, demandent d'excuser leur absence à la présente séance.

- Pris pour information.